

НОВОУКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 75 (1075) • П'ятниця, 21 квітня 1995 року • Ціна договірна

Дружба дружбою, а газ порізно

Україна має наближчим часом розв'язати питання внутрішніх розрахунків за енергоносії задля забезпечення оплати поточних поставок газу з Росії, заявив в ексклюзивному інтерв'ю агентству «Інтерфакс-Україна» в.о. Прем'єр-міністра України Євген Марчук.

За словами в.о. Прем'єра, борг України російському акціонерному товариству «Газпром» за поточні поставки газу до липня може досягти 2,5 млрд доларів.

«Пройти через шок нам неминуче доведеться, причому вже влітку», — констатував він. Підвищення ціни на газ буде поступове: спочатку 20 доларів за 1000 кубометрів, потім 40, далі — 60, 20 доларів, що зазначилися, доплачуватиме держава, але не всім, а адресно, через систему соціального захисту малозабез-

печених. Під час визначення категорій нужденного населення братимуть до уваги чимало критеріїв: площа приватного будинку, кількість поверхів, склад сім'ї, наявність у пенсіонерів дорослих дітей, місце мешкання тощо.

Росія, за словами українського в.о. Прем'єра, «ждоного разу не застосовувала санкції проти нас, хоча борги ми накопичили чималі», причому під час останніх зустрічей у Москві «ані Сашин, ані Чорномірдин не робили з цього приводу сердитих парікань».

Однак, за словами С. Марчука, в ході обговорення цього питання глава російського уряду Віктор Чорномірдин сказав, що «коли питання з платежами не буде розв'язано, «Газпром» змушений буде припинити поставки газу до України».

Зміцнюватимемо дисципліну. Законодавчо

Президент України Леонід Кучма зустрівся з головою Федерації профспілок України Олександром Стояном. Під час розмови обговорювалися питання соціального захисту населення. Йшлося також про необхідність перегляду пенсійного законодавства, введення Закону «Про оплату праці» шляхом прийняття відповідної постанови Верховної Ради, що внесена спільно Кабінетом Міністрів та Комісією ВР з питань соціальної політики та праці.

Спіарозмовники висловилися за необхідність законодавчого зміцнення акціонерської дисципліни, підвищення відповідальності посадових осіб за виконання доручень та законів, виведення порядку. Наголошувалося, що вкрай актуальним стало питання створення єдиної меркантильної дисципліни населення та координації цієї роботи спеціальною комісією при Президенті України.

Гості з Європарламенту

Учора до Києва прибула міжпарламентська делегація Європарламенту у зв'язках з Україною, Білоруссю та Молдовою. Високих гостей прийняв Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. Члени делегації зустрілися з представниками Комісії у закордонних справах і зв'язках з СНД українського парламенту, послами країн ЄС, акредитованими в Києві. За програмою візиту відбудеться також бесіда депутатів Європарламенту з Президентом України Леонідом Кучмою, в.о. прем'єр-міністра Євгеном Марчуком, першим віце-прем'єром Віктором Пинзеником, заступником міністра закордонних справ Костянтином Гринченком. Гості познайомляться з внутрішполітичною ситуацією в Україні.

США, Канада і Китай нас підтримують

На Нью-Йоркській конференції щодо ДНІЗ відбулися зустрічі глави українського зовнішньополітичного відомства Г. Удовенка з міністрами закордонних справ Канади А. Уеллетом, Китаю — Цзяньом Чінем та координатором з питань країн СНД Держдепартаменту США Дж. Коллінзом. Розглянуто широке коло питань, двосторонніх відносин, а також обговорено суцільні проблеми міжнародного життя. Співрозмовники українського міністра висловили підтримку рішучих дій керівництва України, спрямованих на подолання економічної кризи і переходу до ринкової економіки. Як позитивний крок у цьому напрямку було розцінено прийняття парламентом України постанови про введення в дію Закону «Про державний бюджет України на 1995 рік». Учасники зустрічей було також поінформовано про позицію керівництва України щодо закриття Чорнобильської АЕС. Обговорювали ситуацію в Києві, глави зовнішньополітичного відомства Канади і Китаю, а також посол Дж. Коллінз односторонньо висловилися на підтримку суверенітету, територіальної цілісності та неспоруваності кордонів України.



Щоб Земля не дійшла до нуля

Завтра Всесвітнє свято

За календарем ЮНЕСКО 22 квітня — Всесвітній День Землі, день протидії хижакській експлуатації природи й людини. Це традиційне свято для 140 країн світу, сьогодні й України серед них, от тільки — чи є що нам нині святкувати на опій землі, яка навіть без чорнобильських первантажів наряди як почувалася б під його зором.

Але, мабуть, святкувати — варто, хоча б для того, щоб привчати — якщо не себе, то хоч дітей — до думки, що наша земля — свята.

Так, наприклад, і зроблять запити екологічні організації Києва та Іллі спомоси — «Екоправо», «Зелений світ», «Муршан», «Портунук Голосів», ISAR, «Відродження», «Грайс». Почнуть з концерту для багатолітніх сімей та дітей-інвалідів у колишньому Палаці піонерів. А продовжать у Гідропарку, де діти поставлять пам'ятник Бездомному Людині — пам'ятник із сміття, зібраного тут же. А потім діти напниуть листи — якщо вони уявляють майбутню землю — й пустять її листи на повторних кулях у небо. Листі кулях, так схожі на маленькі планети, так схожі на мертві нумки в небесному просторі...

На фото Олександра КРЕМКА: острів Березань.

Володимир КОРОЛЮК

ПОДОДАВСТВІ

ОНОДАВСТЫ

THIRD

Титул

не може перешкодити акціон

ві у здійсненні його прав.

У змівах, розроблених пі

місією, передбачено захист

меншості через процедуру к.
п'ятичного голосування. Ві

меншість матиме у спостереж

радї АТ своїх представників.

Ще один важливий мом

Він стосується Закону «Про
ні падеги і фондову біржу».

понується облік і обіг імен

ційних палерів здійснювати

рез систему ведення рево-
люційних цінних паперів. С

стійно або зі допомогою

лежного реестратора. Зокр

якщо власників буде більш

1000, го АТ зобов'язані пере-
реєструвати власників.

лежним реєстраторам. Ре

має містити відомості про ко

іменну акцію, про власника

ту придбання акції, а також
зівши кількості таких акцій

кожного акціонера. Для ці

паперів на пред'явника вед

реєстрів власників цінних

Як повідомив І. Квят

ський, ці та інші запропон

підкомісією зміни будуть

розглянуті на конференції:

інської асоціації торгівців
куми паперами, яка відбуд

4—7 травни. А далі — нв р

Верховної Ради.

Леонід БРОВЧЕН

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про Державний бюджет України на 1995 рік

Верховна Рада України постановляє:

Стаття 1. Затвердити Державний бюджет України на 1995 рік по доходах у сумі 1.314.639.817,75 млн. карбованців, по видатках — 1.646.059.087,4 млн. карбованців, граничний розмір дефіциту — 331.419.269,9 млн. карбованців.

Ажорналізація покриття дефіциту Державного бюджету України визначити кредити Національного банку України — 182.480.000 млн. карбованців, зовнішні джерела фінансування — 148.539.269,9 млн. карбованців.

Стаття 2. Установити доходи Державного бюджету України на 1995 рік з основних видів надходжень у таких суммах:

Податок на добавлену вартість	млн. грн.
Податок на прибуток підприємств	183.042.684,6
Акцизний збір	66.018,0
30 відсотків надходжень коштів плати за землю	33.702.004,0
Прибутковий податок з громадян	19.447.301
Державне мито	52.030.904
Надходження від зовнішньоекономічної діяльності — разом у тому числі:	4.494.260
доходи від реалізації валютних коштів по експортних операціях, що здійснювалися за державним контрактом у 1994 році	55.205.750
мито на товари, що ввозяться суб'єктами підприємницької діяльності	12.056.700
Відрахування на геологорозвідувальні роботи	43.149.050
Плата за спеціальне використання прісних водних ресурсів	20.395.300
Внески підприємств та господарських організацій до Фонду для здійснення заходів щодо ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи та соціального захисту населення	1.243.678
Надходження відрахувань від перевезення поточних доходів надзавантаженого національного банку	83.831.920,7
Надходження коштів від держав-	60.802.500

ного комітету по матеріальних ресурсах

Плата за спеціальне використання надр при видобуванні корисних копалин

Рентна плата за нафту і природний газ, що видобуваються в Україні, та різниця в цінах на природний газ

Надходження від реалізації дорожніх коштів металів з Державного фонду дорожніх коштів металів і дорожніх коштів металів

Надходження карбованцевої покриття за кошти, виділені з централізованих валютних фондів

Збори та інші неподаткові доходи

Надходження до Пенсійного фонду

Надходження до Державного інноваційного фонду

Кошти, що підлягають передачі до Державного бюджету України з бюджетів Автономної Республіки Крим та м. Києва

Стаття 3. Установити видати Державного бюджету України на 1995 рік на здійснення таких заходів:

Соціальний захист населення — разом з них:	млн. грн.
Додаткові виплати населенню на покриття витрат з оплати житлово-комунальних послуг компенсація реабілітаційним громадянам	64.965.534
пільгові кредити членам житлово-будівельних кооперативів, індивідуальним забудовникам (на завершення раніше розпочатого будівництва)	1.000.000
компенсація додаткових витрат, пов'язаних із лібералізацією цін на будівництво житла, здійснюваного підприємствами організації для житлово-будівельних кооперативів	633.000

82.600.000

498.975

197.148.000

700.000

5.627.522,9

43.863.266

368.930.000

3.100.000

26.956.940,5

млн. грн.

64.965.534

1.000.000

633.000

702.100

та індивідуальних забудовників, а також зарплати будівельних матеріалів для індивідуальних будівельників

соціальне забезпечення у тому числі:

— пенсії військовослужбовцям та особам початкового і рядового складу органів внутрішніх справ

— перерахування до Пенсійного фонду на виплати пенсій військово-службовцям рядового, сержантського та старшинського складу строкової служби та їх сім'ям

— перерахування до Фонду соціального захисту інвалідів

— утримання будинків-інтернатів та інших установ соціального забезпечення

фінансування заходів, пов'язаних із здійсненням державного регулювання цін

у тому числі на:

— транспорт паливо

— здійснення вартості будівництва житла молодіжними житловими комплексами

— житлово-комунальне господарство (централізовані видатки, республіканське господарство)

Фінансування соціально-культурних закладів і установ — разом у тому числі:

— освіти

— культури

— охорони здоров'я

— фізичної культури та молодіжних заходів

— видатки на здійснення заходів щодо відзначення 50-річчя Перемоги у Великій Вітчизняній війні

Фінансування науки

з них видатки Державного інноваційного фонду

Державні капітальні вкладення

295.800

61.098.936

35.000.000

8.300.000

13.045.878

4.753.058

1.235.698

22.700

1.000.000

212.998

144.281.283,3

87.250.000

17.362.794

30.202.700

4.536.800

4.928.989,3

31.776.000

3.100.000

28.000.000

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про введення в дію Закону України «Про Державний бюджет України на 1995 рік»

Верховна Рада України постановляє:

1. Закон України «Про Державний бюджет України на 1995 рік» вводить в дію з 1 січня 1995 року, а статті 11, 18, 21, 22, 37, 39 цього Закону з дня опублікування. Покладати Державному бюджету України на 1995 рік підлягають перерахуванням Верховною Радою України з урахуванням надходжень його виконання за кожний квартал 1995 року не пізніше 20 числа наступного місяця.

2. Кабінету Міністрів України:

— разом з постійними комісіями Верховної Ради України розглянути зауваження і пропозиції, внесені під час розгляду проекту Державного бюджету України на 1995 рік, та з урахуванням підсумків виконання Державного бюджету України 1995 року за перший квартал поточного року подати інформацію Верховній Раді України у квітні 1995 року;

— при підготовці пропозицій про зміну законодавства з питань соціального захисту населення виходити з вимог щодо недопущення порушення життєвого рівня інвалідів, пенсіонерів;

— до 15 травня 1995 року розробити механізм та прийняти рішення по заміні систем митль, що надаються громадянам по платі за електроенергію, газ та проїзд на міжміський транспорт, на субсидії у вигляді компенсації адресної підтримки малозабезпеченим громадянам сім'ям;

— розробити механізм забезпечення відповідальності юридичних осіб за самовільне відчуження (використання, реалізацію) національних ресурсів державного резерву та подати проект постанови з цього питання.

3. З метою забезпечення збалансованого формування бюджету України, підготовки угодження заходів по зменшенню його дохідної частини та приведення чинного законодавства у відповідність з фінансовими можливостями держави Кабінету Міністрів України разом з постійними комісіями Верховної Ради України в квітні виставити пропозиції про зміну і доповнення до законодавчих актів з питань збалансування доходів і видатків Державного бюджету України на 1995 рік, зокрема:

— переглянути ставки акцизного збору на імпортовані товари;

— асесу ставки візного мита на ввезення

товарів, що відносяться до неекспортного імпорту, та застатного мита за транзит імпортованих товарів через територію України;

— переглянути розміри ставок оподаткування бартерних операцій;

— передбачити оподаткування бартерних операцій, які виконуються з метою завою товарів неекспортного імпорту;

— здійснити заміну мита на реалізацію об'єктів незавершеного будівництва господарюючим суб'єктам незалежно від форм власності;

— уточнити розрахунок по надходженням коштів від прийнявців майна, а також від передачі в оренду державних підприємств, нежилих приміщень;

— провести інвентаризацію усіх раніше наданих за рахунок бюджету кредитів та збільшити кредитів щодо доцільності подальшого їх обслуговування за рахунок бюджету;

— скасувати пільги юридичним особам щодо звільнення від сплати та зменшення податку на добавлену вартість, акцизного збору, візного (імпортного) мита та митних зборів.

4. Встановити, що ставки і розміри податків, зборів до бюджету, економічних санкцій у вигляді штрафів, що накладаються на суб'єктів господарської діяльності, несплати, які об'єктовані у співвідношенні з мінімальною заробіткою в місяць, об'єктовані у співвідношенні з розміром неподаткованого мінімуму доходів громадян.

5. Міністерствам, відомствам, іншим центральним органам державної виконавчої влади України, Раді Міністрів Автономної Республіки Крим, обласним, Київському і Севастопольському місцевим органам забезпечити розробку та здійснення конкретних заходів щодо поліпшення фінансового стану підприємств господарства, скорочення державних витрат, примінення реалізації раніше прийнятих програм, які не забезпечують державні фінансові потреби.

6. Кабінету Міністрів України передбачити заходи та виставити відповідні зміни для переведення Міністерства, відомств, інших органів державної виконавчої влади на фінансування за рахунок коштів господар-

ських підприємств і організацій, що знаходяться у сфері їх діяльності, незалежно від форм власності.

7. Кабінету Міністрів України при підготовці проекту змін і доповнень до Державного бюджету України по наслідках його виконання за перше півріччя 1995 року врахувати в складі бюджету надходження та видатки, що здійснюються за рахунок стабілізаційного фонду паливно-енергетичного комплексу.

8. Встановити, що надання бюджетних позичок з державного бюджету України, прийняття відповідальності та зобов'язань по гарантіях, інших видів забезпечення, які викликають або можуть викликати видатки з державного бюджету, здійснюються за попереднім погодженням з Комісією Верховної Ради України з питань бюджету.

9. Комісії Верховної Ради України з питань соціальної політики та праці разом з Кабінетом Міністрів України підготувати проект Закону України щодо величини межь малозабезпеченості у квітні 1995 року.

10. Національному банку України за поданням Кабінету Міністрів України надати Міністерству фінансів України на довговірних засадах в межах первинної оцінки, розрахованої на основі зміни показників валового внутрішнього продукту на 1995 рік, внутрішній кредит у розмірі до 10 відсотків валового внутрішнього продукту.

11. З метою раціонального і ефективного використання коштів на надання населенню субсидій для відшкодування витрат на оплату житлово-комунальних послуг рекомендувати Верховній Раді Автономної Республіки Крим, обласним, Київському і Севастопольським місцевим органам народних депутатів централізувати значені кошти в республіканському бюджеті Автономної Республіки Крим, обласних, Київському і Севастопольському місцевих бюджетах.

12. Встановити, що у 1995 році розмежування частин загальнодержавних податків, зборів та інших обов'язкових платежів між обласними бюджетами та бюджетними ра-

хунками, міст обласного підпорядкування визначається виходячи з розрахунку нормативу мінімальної бюджетної забезпеченості на одного жителя обласної.

Додаткові видатки, асигновані Радями народних депутатів міст обласного підпорядкування стосовно своїх бюджетів, покладаються за рахунок надходжень від місцевих податків і зборів у порядку, значеному у статті 8 Закону України «Про Державний бюджет України на 1995 рік».

Прийняття рішень Радями народних депутатів вищого рівня щодо зменшення доходів бюджетів Рад народних депутатів місцевого рівня від загальнодержавних податків і зборів повал встановлених нормативів мінімальної бюджетної забезпеченості не дозволяється.

Прийняття рішень Радями народних депутатів вищого рівня щодо збільшення видатків бюджетів Рад народних депутатів місцевого рівня без надання відповідних упереджувальних субвенцій або відповідної компенсації не дозволяється.

13. Зовнішніми органам державної виконавчої влади України проводити переклад податків, передбачених у Законі України «Про Державний бюджет України на 1995 рік».

14. Підготувати за висновками Комісії Верховної Ради України з питань бюджету податок виключення з Закону України «Про Державний бюджет України на 1995 рік», подного Президентом України на розгляд Верховної Ради України, статей 9, 13, 35, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

15. Кабінету Міністрів України у довготривалі терміни підготувати і погодити з комісіями Верховної Ради України з питань базових галузей і соціально економічного розвитку регіонів і з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку Положення про стабілізаційний фонд паливно-енергетичного комплексу.

16. Контроль за виконанням Державного бюджету України на 1995 рік покладається на Комісію Верховної Ради України з питань бюджету.

Голова Верховної Ради України
О.МОРОЗ

м. Київ
7 квітня 1995 року.

Фінансування будівництва житла для військослужбовців і членів їх сімей

Витрати, пов'язані з реструктуризацією внутрішньої промисловості

Народне господарство — разом у тому числі:

— бюджетні позички

з них на капітальні вкладення

— фінансування підприємств, що виконують військові замовлення

— фінансування заходів щодо комерсії державних підприємств оборонного комплексу і створення нових видів цільової продукції

— фінансування Національної космічної програми

— фінансування Національної програми досліджень і використання ресурсів Азово-Чорноморського басейну, інших районів Світового океану

— створення потужностей для переробки брутку і відходів дорожничих металів

— проєктильні витрати, фінансування бюджетних установ та інших витрат агропромислового комплексу

— проведення заходів з водного господарства

— охорона та відтворення рибних запасів

— проведення земельної реформи та землеупорядкування

— заходи щодо підвищення продуктивності тваринного господарства

— здійснюваний витрати з оплати сортівки надбавок на елітне насіння

— докорінне поліпшення земель надлежних Азово-Чорноморського, охорона і захист лісів

— фінансова допомога і часткова сплата відсотків по видах кредитів підприємствам сільськогосподарським (фермерським) господарствам

— колективним сільськогосподарським підприємствам

— позичка для заготівлі сільськогосподарської продукції за державним контрактом 1993 року

— забезпечення державних резервів

— експлуатаційні витрати на утримання Чорнобильської АЕС

— інші витрати по народному господарству

Фінансування житлово-комунального та шкільного господарства — разом у тому числі:

— капітальний ремонт житлового фонду

— благоустрій міст і сіл сільсько-го типу

— ремонт та утримання шляхів

Реставрація пам'яток архітектури

Охорона навколишнього природного середовища та ядерна безпека

Фінансування заходів, пов'язаних з поверненням кримськотатарського народу та осіб інших національностей, які були незаконно депортовані з України

Фінансування оборони — разом у тому числі:

— Міністерство оборони

— Національна гвардія

— Провордонні війська

— штаби і війська цивільної оборони

Фінансування заходів щодо ліквідації стратегічних озброєнь

Правоохоронні, митні органи, податкова служба — разом у тому числі:

— Служба безпеки України

— органи Міністерства внутрішніх справ

— установи підприємства Міністерства внутрішніх справ по виконанню покладених

Головне управління урядового зв'язку

— Управління державної охорони

— митні органи

— місцеві державні податкові інспекції

Утримання органів законодавчої, виконавчої та судової влади — разом у тому числі:

— законодавчий апарат

— виконавчий апарат

13.000.000

6.000.000

213.736.166

7.000.000

7.000.000

20.395.300

1.000.000

10.000.000

4.000.000

1.500.000

2.000.000

5.064.133

5.075.384

480.157

335.912

5.074.858

4.800.000

575.985

6.720.000

400.000

576.000

96.000

34.300.000

85.000.000

1.100.000

18.242.437

3.438.838

287.760

10.230

3.140.848

380.700

6.066.144

1.000.000

106.200.000

93.000.000

2.800.000

9.500.000

900.000

1.800.000

92.123.800

11.500.000

48.800.000

13.500.000

4.512.000

600.700

4.571.100

8.640.000

17.415.800

2.800.000

10.566.800

в яких: Кабінет Міністрів України

Адміністрація Президента України

— судової влади

Прокуратура

Фінансування заходів, визначених

Національною програмою поліпшення безпеки гігієни праці та виробничого середовища

Відшкодування сільськогосподарським та переробним підприємствам власних коштів, витрачених на будівництво об'єктів соціально-культурного призначення на селі

Зовнішньоекономічна діяльність — разом у тому числі:

— внески до міжнародних організацій, членом яких є Україна

— утримання дипломатичних представництв України за кордоном

— видати на короткотермінові відрядження за кордон відповідальних працівників органів державної виконавчої влади та інших територіальних установ

Інші видати бюджету з них на проведення виборів Резервний фонд Кабінету Міністрів України

Законом, пов'язаним з ліквідацією наслідків Чорнобильської катастрофи та соціальним захистом населення, — разом у тому числі:

— видати на соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи

— державні капітальні вкладення

— самостійне переселення громадян з радіоактивно забруднених територій у будівництво житла для громадян, віднесених до категорії 1

— видати по забезпеченню робіт у зоні відлучення

— інші цілі Чорнобильської програми

Видати з обслуговування зовнішнього боргу

Видати Пенсійного фонду

Видати на виплати облігацій державної цільової безпроцентної позички 1990 року

Видати на індексацію владальників земельних ділянок

Видати в установах Ощадного банку

Видати з обслуговування державного внутрішнього боргу

Кошти, що спрямовуються на стабілізацію економіки м. Севастополя

Кошти, що підлягають передачі до бюджетів окремих областей і м. Севастополя

у тому числі:

— кошти, що підлягають вилученню з в'язки з скороченням окремим видам

Стаття 4. Затверджені на 1995 рік нормативи відрахувань від загальнодержавних податків і зборів до бюджетів областей, міст Києва і Севастополя у таких розмірах (відсоток від загальної суми):

620.900

808.100

4.049.000

3.560.000

70.000

14.000.000

37.263.200

24.100.000

10.963.200

2.200.000

3.688.267

228.900

10.000.000

83.831.920,7

54.723.920,7

16.000.000

2.768.000

3.850.000

6.490.000

273.183.257,5

368.930.000

16.878.000

5.056.000

69.447.021,8

1.344.000

48.484.690,1

19.661.535

60.000.000

808.100

4.049.000

3.560.000

70.000

14.000.000

37.263.200

24.100.000

10.963.200

2.200.000

3.688.267

228.900

10.000.000

83.831.920,7

54.723.920,7

16.000.000

2.768.000

3.850.000

6.490.000

273.183.257,5

368.930.000

16.878.000

5.056.000

69.447.021,8

1.344.000

48.484.690,1

19.661.535

60.000.000

808.100

4.049.000

3.560.000

70.000

14.000.000

37.263.200

24.100.000

10.963.200

2.200.000

3.688.267

228.900

10.000.000

83.831.920,7

54.723.920,7

16.000.000

2.768.000

3.850.000

6.490.000

273.183.257,5

368.930.000

16.878.000

5.056.000

69.447.021,8

1.344.000

48.484.690,1

19.661.535

60.000.000

808.100

4.049.000

3.560.000

70.000

14.000.000

37.263.200

24.100.000

10.963.200

2.200.000

3.688.267

228.900

10.000.000

83.831.920,7

54.723.920,7

16.000.000

2.768.000

3.850.000

6.490.000

273.183.257,5

368.930.000

16.878.000

5.056.000

69.447.021,8

1.344.000

48.484.690,1

19.661.535

60.000.000

808.100

4.049.000

3.560.000

70.000

14.000.000

37.263.200

24.100.000

10.963.200

2.200.000

3.688.267

228.900

10.000.000

83.831.920,7

54.723.920,7

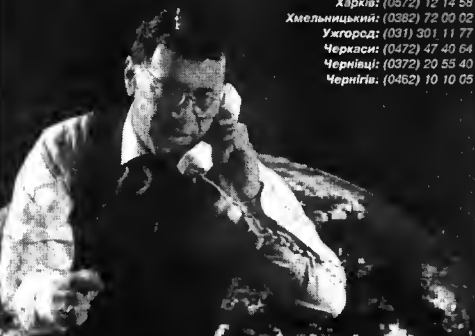
Utel

Послуга зв'язку найвищої якості - це телефонний зв'язок світового рівня.

Якщо для успіху Вашого бізнесу Вам потрібний швидкий та високоякісний зв'язок з будь-яким місцем у світі, звертайтеся до нас за телефонами:

Дніпропетровськ: (0562) 70 01 83
Донецьк: (0622) 35 72 40
Житомир: (0412) 20 82 01
Івано-Франківськ: (05422) 24 420
Київ: (044) 229 83 66
Кіровоград: (0522) 22 39 18

Кривий Ріг: (0564) 71 87 27
Луганськ: (0642) 55 18 51
Львів: (0322) 27 10 31
Миколаїв: (0512) 55 40 77
Одеса: (0482) 22 75 25
Полтава: (05322) 2 29 99
Харків: (0572) 12 14 58
Хмельницький: (0382) 72 00 02
Ужгород: (031) 301 11 77
Черкаси: (0472) 47 40 64
Чернівці: (0372) 20 53 40
Чернірів: (0462) 10 10 05



ВАШ ЗВ'ЯЗОК ЗІ СВІТОМ

ECO-MED-POLL Ukraine

ексклюзивний дистриб'ютор компанії Procter & Gamble

Приглашаем к сотрудничеству дилеров по Украине.



ARIEL
600 г

Универсальные стиральные порошки.

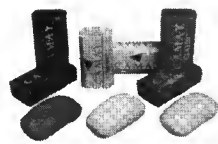
Tide
500 г

PANTÈNE Pro-V

Новые средства по уходу за волосами.

Head & Shoulders

Надежное средство против перхоти.



blend-a-med

Зубные пасты с фтористом.

САМАУ

Туалетное мыло высшего качества.

Київ, 252043, бул. Др. Народов 5, тел. (044) 268-9168, 268-9211

Oriflame

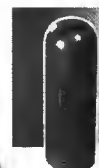
ДЛЯ НЕГО И ДЛЯ НЕЕ НОВИНКИ СЕЗОНА ВЕСНА-ЛІТО '95



■ Благосухание моря... Особенности серии "Морская терапия" - содержание морской соли и эфирных масел, богатых йодом. Массаж с помощью губки из натуральных волокон (код 9051) и мыло с отшелушивающим эффектом (код 1541) подготовят кожу к летнему солнцу (код 1734) для коррекции фигуры, который восстановит упругость кожи и вернет стройность телу.



■ "Soft & Silky" - "Нежный шелк". Светлый аромат полевых цветов. Шелковистая гладкость нежной кожи - крем для рук (код 1460) и увлажняющий лосьон для тела (код 1324).



■ Прозрачно-холодные ароматы лаванды и мяты, розмарина и эстрагона сохранят в течение дня свежесть для декорантов для мужчин из серии "Гласье" (код 8392).

В заключение просим внимательно следовать нашим рекомендациям по применению гигиенических и косметических средств фирмы "ОРИФЛЕЙМ", только в этом случае Вы получите желаемый результат.

Мы приглашаем Вас открыть для себя более 200 наименований разнообразных косметических средств фирмы "ОРИФЛЕЙМ".



представительство "ОРИФЛЕЙМ"
тел/факс: (044) 224-61-40; (044) 225-43-36.

МЫ БЫЛИ ПЕРВЫМИ И ОСТАЕМСЯ ЛУЧШИМИ!



Адреса филиалов:

в Одессе
ул. Ковалевской, 15

в Одессе, ул. Бухарова, 58
тел. (05522) 66708

г. Киев,
Железнодорожное шоссе, 41

тел.: (044) 294-81-81
факс (044) 269-87-18

Найнищий урожай кукурудзи - від «Маісу»

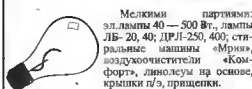
Акціонерне товариство «Маіс» продає за помереними цінами величезні запаси для вирощування гібридів кукурудзи вітчизняної селекції високих посівних кондицій усього районування в Україні гібридів, а також масиви кукурудзи в посівних гібридах «Одеський-60», «Одеський-70».

257008, Черкаси, вул. Симієнська, 144
Тел. (0472) 63-69-55,
факс (0472) 63-49-57,
Телекс 131127 IPIC.

Реализуем ЭЛЕКТРОЛАМПЫ

Вагонными партиями — 75, 100 Вт.

А кроме этого:



Мелкими партиями: э. лампы 40 — 500 Вт, лампы ЛБ-20, 40; ДРЛ-250, 400; стальные лампы «Мир», люминесцентные «Комфорт», диодные на основе кристалл п/э, прищипки.

Незабутний відпочинок разом з Червоною Річкою

Ліцензія Держкомтуризму України № 000001

11 днів чудового відпочинку на комфортабельних теплоходах по Дніпру та Кориньому морю

Забронюйте сервіс, розгляньте на фотокурсиві екскурсії турів за 12 країн світу, від \$22

Princess Kaiti Kaiti Kaiti

11 днів (11 днів)

Ціна 6 днів - \$220, Ціна 8 днів - \$240

Турчинець 3 днів - \$120

Відпочинок для дітей в базі Морської води в Одеському центрі «Молода Гавань» (м. Одеса)

257042, Київ, вул. Липівська, 24
тел. (044) 257-5200, Київ-факс 257-5200

257042, Київ, вул. Липівська, 24
тел. (044) 257-5200, Київ-факс 257-5200

Реклама в газеті "Голос України".
Телефон 441-89-34 Факс 449-85-62

Бомонд

Повість про нестоячого чоловіка

НЕВТОМНИЙ Сергій Прохуря запропонував на сцені «Містечко» виставу за романом Вікторія Беккет «Вікторія». Його театру почалися в бітборк на сцені франкфуртської театралістики до 27 квітня. Публіка розділяється на надмірно емоційних, перемішаних, аби на акторів. Сам Роман Григорієв у першій же сцені підійшов до залу, аби поговорити з акторами до залу всіх білих студентів.



цього є прикра вторинність, а провокуюча «голубина» п'єси примушує часом поморшиться. Віт, Маєстро не дозволив собі зробити риданий спектакль, і бурлячі алодисменти режисера були цілком заслужені.

У суботу авеніру в театрі імені Франка на кінауску публіки чекає творча зустріч з Вікторією та його акторами. До кіна гастролів буде показано ще «Поліне Огіньської» Коліда, «Коліна з прудом» В. Франческі та «Фердинандо» А. Ручелло (постановка Віктора, грають актори петербурзького театру на Фонтані).

Ще одна зустріч з Маєстро чекає на нас у наступному сезоні: Віктор ставитиме антасту у Київському моволиному театрі, а головних ролях — Романескі та Ступка.

Віктор ЖЕЖЕРА.

На фото Анатолія ЛЕМІША: Роман Вітук.

Першою лекцією «Ротатку» М. Коліда. Врештіш динне: зається, Віктор, котрий ас життя унікав «совєцька» п'єс, на цей раз поставив саме п'єсу «совєцьку» — до наразності катеринку, навіть агресивну у проповіді добра. Вона нагадує знамениту «Повість о насто-

ниціс човіков» навіть зовні: головний герой (його грає С. Мачковський) — безсильний, можливий, колінний «афганець», він не може ходити ні стояти, але вимагається полетіти, аже спробує закінчити поштовх до балкона і смертю. Сможє, Коліда написав що рік «від Віктора», в

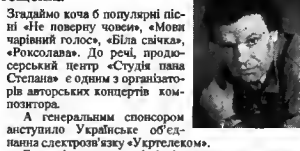
Про те, що було і буде

«Суботу» почуємо у вівторок

На авторському концерті композитора Олега Слободенка у виконанні відомого Льва Лещенка

Друге пісню в творчій біографії київського композитора Олега Слободенка стала «Суботу», яку вив до свого репертуару Лев Лещенко. Добрий на руху виявився він, бо ісконні пісні, написані нашим кременом, почали виконувати Василь Зинкевич, Тамара Гердичеві, Алла Кудай, Юлі Сурчану, Офію Ротату. До речі, майже всі вони виступали 25—26 квітня на сцені палату культури «Україна» в авторських концертах композитора і виконавця Олега Слободенка. Шауляніків сучасної естради пісні оцього також приймає зустріч з Катериною Семеновою, Ніною Шестаковою, Олександром Василенком, Любов'ю у Вікторію Анісімович, актором театру і Юно Сиком Шахом, і, звісно, з Львом Лещенком, який вчораше уже задував «Суботу». Приїде і відомий популярний телеведучий «Поле чудес» Леонід Якубович.

Олег Слободенко працює з багатьма поемами, та, мабуть, найбільш близько — зі Степаном Галубардою.



Згадаймо хоча б популярні пісні «Але поверну хоча», «Моя чарівний голос», «Віла сивка», «Роскошала». До речі, пролодерський центр «Студія пана Степана» є одним з організаторів авторських концертів композитора.

А генеральним спонсором антасталу Українське об'єднання слекторів «Укртелеком».

Глядач почуєть мов пісні композитора, зокрема і у виконанні популярного співака з Молдови Юно Сурчану.

Роман ВІТРИЧ.

На знімку: Олег СЛОБОДЕНКО.

Фото Василія АРТУШЕНКА (УНАН).

Картини, сповнені поезії

Еротика в «Українському домі»

Запря в «Українському домі», а кінозалом «Відкриття мистецтв», відбувається прем'єра еротично-комедійного фільму «Ліпка любовних історій» — за «Декларатором» Дж. Бокачо. Стрічку знято на кіностудії ім. Довженка, режисер — Андрій Бенкендорф. Знімалися в фільмі Наталя Сумська, Армен Джигарханян, Георгій Віпін, Лариса Незді, інші відомі актори.

Перед переглядом відбувається зустріч з творчю групою. Початок о 18-й год.

Ще раз про Чорнобиль

Сьогодні в Києві, у приміщенні Національної парламентської бібліотеки (вул.Грушевського, 1) відбувається презентація книги «Чернобыль ДСІ». Видано її у видавництві гуманітарної літератури «Абрис», автор — журналіст Долом Кошляк, авторитет міжнародної преси. За м'якості в журналістиці. В кінці друкується зокреснений раніше матеріал про Чорнобиль. Початок презентації о 16-й год.

У приміщенні Українського фонду культури відкрилася виставка творів художника Миколи Кононенка «Пасхальні картини».

Його картини, портрети, пейзажі, натюрморти завжди вражають свіжістю колориту й сповнені неповторної поетичності.

Задзвенять пасхальні дзвони

З нагоди свята Пасхи в невідно у християнському міському будинку вчителів відбувається концерт «Пасхальні дзвони». Співають хорово халепа «Світло». Початок концерту о 18-й год.

Футбол

Ліга чемпіонів. Пірвірали. Повторні матчі. Аякс (Нідерланди) — Баварія (Німеччина), 3:2 (перший матч — 0:0, Мілья (Італія) — Парі-Сен-Жермен (Франція), 2:0 (перший матч — 1:0). Точку чиним, у фінальному матчі, який призначено провести 24 травня у столиці Антасти — Білі, на стадіоні «Еркіт Спартак», зустрінуться «Аякс» та «Мілья».

Перішкі ролі. Друга ліга. 27-й тур. Динамо (Луганськ) — Медіта — 0:0, Шахтар-2 (Донецьк) — Шахтар (Павлоград) — 1:1, Вйктор — Чорноморськ — 2:1, Сіріус — Газарі — 1:0, Галік — Арнаш — 3:0, Галік — Меліторськ — 1:0, Десна — Чайка — 1:0, Янр — Динамо (Саж) — 2:0, Рос — Титан — 0:0, ФК Львів — Мстларуд — 2:1.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редактори: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕНЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:

252047, Київ-47,

вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс —

22-72-54; міський телефон — 441-89-34, 441-89-44;

телефакс 449-85-62.

Реклама не повертається.

Підприємство з читачам — тільки на сторінках газети.

Сайдінгто про ресторіацію періодичного друкованого видання —

КП № 1 від 18.09.1990 р.

КОРЕЙСЬКЕ СВЯТО В УКРАЇНІ

За ініціативою Асоціації корейців України та при підтримці Кабінету міністрів України з 24 по 30 квітня в Києві буде проводити свято корейської культури.



Для участі у святі запрошені представники корейської туристичної та численні гості: театр Моді та Міонієрська танцювальна група «ХХІ століття» і балетна танцювальна група Азіатсько-Американського культурного центру (Сполучені Штати Америки), ітп.

У програмі свята виступи Міонієрської групи в Міжнародному центрі культури і мистецтва, корейських художніх колективів — в Українському Домі, покаж мовелів одру, виставка художників-корейців, по мейшакі в Україні, виступи а концертних залах і на центральних майданчиках Києва.

Для гостей будуть організовані огляди екскурсій по місту, Київському державному історико-культурному заповіднику «Києво-Печерська Лавра», відвідування Софійського собору, Маріїнського палацу.

Афіша вихідних днів

● Київ

Національний театр імені Франка: гастролі Театру Вікторія. Сьогодні — «Поліне Огіньської» М. Коліда, завтра — творча зустріч з Р. Вікторією та його акторами, піснотвора — «Любов в прилюдному В. Франческі».



Київський театр на Подолі: «Яго» (за В. Шекспіра). Вистава відбувається у басейні «Водник».

Національна опера: у невідно — «Занеполює за Лунаєм» С. Гулака-Артемівського.

Будинки кіно: завтра — прем'єра чотирьохгодинного фільму С. Купіша «Залізна завіса».

Погода на вихідні

Після тривалого періоду змариної та дощової погоди мешканці України, нарешті, зможуть мати насолоду від теплої весняної сонця. Вкриті хмарами небу буде ще в Криму, Призволі та деяких районах Лівобереж'я частини України. Температура повітря повсюдно підвищилася і становить: уночі 13—18, на сході 19—25 градусів тепла. Антициклон, центр якого під Москвою, поступово посувається в напрямку України.

Прогноз погоди, складений Українським гідрометцентром на п'ятихню, суботу та неділю, досить втішний. У ці дні утриматися малоохмарна, суха і тепла погода. Температура повітря вночі 3—8 градусів тепла, вдень 16—21. Короткотривалі дощі з грозами очікуються лише на південному сході України та в Криму.

БАНК — ЦЕ НЕ ДЕНЕГІ, А ІНФОРМАЦІЯ

Люди, котріють делают банки, работают не с деньгами, а с информацией. Поэтому они делают деньги лучше нас.

Зато мы можем предложить им совершенные технологии и технику для банка.

Мы уверены, что эти люди лучше нас оценят компьютеры и офисную мебель, котриры и факсы, системы контроля и безопасности.

Ведь все эта техника — это мир банковских технологий Olivetti.

А мы только построили этот мир для Вас.



ЮФТ
ул. Украина, 5
Отдел продаж:
(0572) 23-11-22

Отдел поддержки
дилеров:
(0572) 23-11-89

тел/факс
К

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

Видавець — Президія Верховної Ради України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить 3 і січня 1991 року.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодальць.

Редукція не завжди поділяє позицію авторів публікації.

За точність викладення: фантія відповідальності несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень

Контракт друку виконавця «Преса України», 122014, Київ

проект Перемог, 50, 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000